

# 凯旋门



[凯旋门 下载链接1](#)

著者:雷马克

出版者:上海译文出版社

出版时间:1994-08-01

装帧:开本： 787\*1092 1/32

isbn:9787532716074

作者介绍:

埃里希·马里亚·雷马克 (Erich Maria Remarque) 于1898年出生在德国威斯特伐利亚的奥斯纳布吕克市。祖先是法国人，1789年法兰西大革命时迁移到了莱茵兰。家境贫寒，父亲在当地普雷勒工厂当书籍装订工人。他一家人都虔诚的天主教徒，雷马克青少年时期一直在天主教会学校念书。从1912年起，雷马克读了天主教会办的师范预备班，1915年正式进入当地的初等师范学校，1916年11月从学校直接应征入伍，参加第一次世界大战。在战争中他五次负伤，特别是最后一次在佛兰德战役中，他从火线救出一位受伤的战友时，在英军的突然袭击下

，自己被好几颗手榴弹所炸伤，伤势相当严重，经过较长时间的治疗，总算只在右腕节上留下一个无法消褪的疤痕。大战结束以后，他回到原来的学校，修毕规定的课程，在靠近荷兰边境的一个村子里当了一年小学教师。但是他对这个工作感到失望，因此他就坚决辞去了教职。二十年代，对战后德国的年轻人来说，是一个十分艰难的时期，通货膨胀，经济萧条，日子很不好过。在那段时间里，雷马克自己说是“干过各种各样的营生：有时候我到处闯荡，拿着一只手提箱，贩卖零星什物……后来，我又做过石匠，干过其他一些事情，还在一家精神病院里当过风琴手”。之后，他为《大陆回声报》撰写广告稿和评论文章，1922年秋，去汉诺威大陆公司正式担任广告部主任兼《大陆回声报》主编，为这个刊物写了许多作为轮胎、摩托车、汽车广告的短小而幽默的文字。由于撰写这类文字所显示的才能，他被聘担任《体育画报》的编辑，于1925年移居柏林。在这个刊物上，他曾连载过一篇题名为《地平线上的车站》的小说，反映了他对汽车和赛车的爱好，但是也像1920年在得累斯顿自费出版的另一本小说《梦之窝》一样，写得“实在很糟”。

1927年下半年，雷马克开始写作他大战结束以来一直酝酿、构思的小说《西线无战事》。完全利用业余的晚上，他仅仅花了六个星期就把小说写成了，可是那手稿却在抽屉里搁置了半年。一家书店不愿意出版这部作品，另一家出版社总算将他接受下来了。先在《福斯报》上连载，随后做了一些修改，印成单行本出版。连载的时候，那份报纸的销数一下子增加了三倍。1929年1月全书出版以后，更引起了德国以及世界其他许多国家的轰动。仅在德国国内，第一年就销售了120万册。同年3月，首先被译成英文在英国出版，六周之内销售了27.5万册。把其他许多语种的译本一并计算在内，此书总发行量当在500万册以上，这在出版史上是前所未有的。这种意外的成功，使雷马克从一个无名小卒的记者，一跃而成为世界闻名的作家。但他始终抱着置身世外的态度，既不愿意接见为此而来访的客人，更不愿意参与有关他作品的争论。而且他从来都以不问世事自居，他也确实从来不参加任何社会运动，不料到了1930年，纳粹党还是找到他头上了。他们攻击他在对待第一次世界大战问题上采取反对英雄主义的态度，雷马克不得不离开柏林，甚至不得不离开德国。离开柏林以后，他到了瑞士，定居于马乔列湖上的龙谷港，纳粹政变的消息他就是在那听到的。1933年希特勒上台以后，雷马克的作品跟托马斯·曼、亨利希·曼、布莱希特等人的作品一起被公开烧毁，随后又因为他坚决拒绝回国而与1938年被剥夺了德国国籍。翌年，他转赴美国，到1942年为止，大部分时间都在好莱坞，把自己的作品搬上银幕，1947年加入了美国国籍。雷马克虽然已经流亡国外，但是纳粹政权并没有放松对他的迫害。1943年12月，他那仍在德国的妹妹埃尔夫莉德以莫须有的罪名（诬控他不想信国会取得胜利）被纳粹法庭宣判了死刑。从1945年起，雷马克也常在瑞士居住。六十年代中期，他突然发作了几次心脏病，健康情况越来越差，1970年9月25日病逝于瑞士的洛迦诺，终年72岁。

雷马克一生写了十一部长篇小说，一个剧本《最后一站》（1956年）。十一部小说中，除《西线无战事》专写第一次世界大战外，其余几部，如果按题材来划分，那么有些第一次世界大战的后果以及通货膨胀年代生活的，如《战后》（1931年）、《三个战友》（1937年）、《黑色方尖碑》（1956年）、《上帝没有宠儿》（1961年）；有写流亡生活的，如《爱你邻人》（1953年）、《凯旋门》（1946年）、《里斯本之夜》（1963年）；有写第二次世界大战的，如《生命的火花》（1952年）、《生死存亡的年代》（1954年）。作家逝世后一年，又发表了他的最后一部小说《天堂里的影子》（1971年）。

雷马克写流亡生活的几部作品中，数《凯旋门》最有影响；除《西线无战事》以外的十部小说中，也数《凯旋门》最为畅销。在德文原著发行之前，它的英译本首先在美国出版，仅在美国国内，销数就在二百万册以上，不久被译成十五国文字，又销售了五百万册，其盛况与当年《西线无战事》不相上下。这是因为这部作品的故事情节十分动人，艺术手法也更臻成熟。

目录：

## 标签

雷马克

外国文学

德国

小说

名著

文学

朱雯 (译)

爱情

## 评论

”我們都生活在一個罐頭的時代。我們不再思維了。一切都已被預先計劃，預先考慮，預先嘗試好的。我們要做的，只是把它們打開“。關於戰爭政治的討論，戰爭是如何毀掉一代人

---

突然想起来初中时候读过这本，起点也是太高。

---

我最好的抛者、天主教朋友推荐我看的，我终于看了，女主角真是深绿。写得很有感觉。欧洲妓院：香气的虚无病。亚洲人不会谈欧洲人也不会谈，自己以为是爱，其实只是

以为吧。废话有点多…描写性混乱的所谓“爱”与坦诚真好。

比改编后的电影好太多了。。。

那一年，是时间的礼物。这一本书，是历史的礼物。黑暗中的凯旋门，我会永远记得。

06年。一张嘴就是警句格言让人很反感。

高中时候废寝忘食地读啊

中学。

一生挚爱

我的随身携带给天涯版本

悼念是一回事，而现实又是一回事。一个人看到现实而且接受现实，并不就是悼念得不够啊。只有这样，一个人才能生存下去。

浪漫的战地小说，雷马克

于我特别意义的一部书

除了乱世佳人其他和战争有关的故事都不是好感冒

当年的痴迷

不知道是不是全译本啊

美好的阅读记忆

雷马克笔下的男女主角都很相似，里斯本之夜，黑色方尖碑，三个战友以及这本凯旋门。仿佛是一对男女在不同境遇下发生的故事，书中总有一场细腻的笔触深入到角色心中，也深到我心里。

雷马克的手法很特别，他应该非常擅长心理以及气氛的描写，这些大段大段的文字像哲学，又像诗一样让人着迷。想看遍他的作品！

爱情是一件奢侈品，在那个年代，在那个处境，对男女主都是。他们心中有爱，但他们首先要解决生存问题。男主无法给女主一份不只是“语言上说的爱”，他让自己的身心保持疏离。女主要演员的工作，她依靠了其他男人。可以理解那些不安与无奈，在经历了许多生活之后的这个年龄。如果是更小的时候读，因为身处和平年代也没有后顾之忧，或许会以为这种感情和行为比较虚伪吧。另一条线索是男主复仇成功。如果重燃的爱使他活着，那么埋葬的仇恨使噩梦与负担长眠。他迎来了生命里该有的，告别了生命里该走的。此外，作者对许多配角的刻画也从多个侧面使时代背景更加立体鲜活。最后关于翻译，也许因为年代有些久远，固然可见文字优美，读起来时常难以深入内心，出戏。那个时候butter甚至不叫“黄油”叫“白脱”，可想而知有多别扭。

[凯旋门 下载链接1](#)

书评

摘抄如下：

这种陈旧的、廉价的悲观绝望，是跟黑暗一块儿到来，又跟黑暗一块儿离去的。他觉得浪潮正在退落。一种深沉的寒意没有一点重量地在袭来。紧张已经过去。辽阔的空间在他面前展开。倒像是他在别的行星上住了一晚这才回来似的。活着的东西才能行动——而行动的东西...

---

再也没有这样的翻译了吧。

花了三个日头高照的冬日中午看完这本包了牛皮纸的，被遗忘在书橱深处的小说。情节是既冷静又绝望的，跟作者的叙述一样。难得的是高长荣先生严谨的翻译准确传达了原著的悲怆感。

介于一战和二战之间的德国难民医生，流亡在法国。遇上一个故乡意大利...

---

关于二战，关于德国与法国，首先想到的是什么，无疑是一段德国入侵法国，法国长期抵抗的历史，这是一段更为人所知的历史，侵略者、保卫者，两国人势同水火，泾渭分明。然而，雷马克的小说《凯旋门》为我们展开的却是另一幅图景，二战前，一个德国人流亡法国，在颠沛流离的生活...

---

同样参加过一战，经历了残酷的西线，受过伤，却幸存下来。同样经受了国家的战败，经济的萧条，社会的动荡。那个象卓别林一般留着小胡子的奥地利下士，似乎被雷神索尔附体，选择了逆天的王霸之路，用历史的车轮把欧洲乃至世界拨动得乱七八糟。本书的作者，雷德马克的经历更适合...

---

一个月前又重看了《凯旋门》，一直有些话想写下来。那是怎样的一个时代，那是怎样的一份爱情呢？只想流泪……

第二次世界大战前夕，德国医生雷维克因为不与纳粹党同流合污，被关进集中营，受尽折磨，而后逃出，开始了流亡生活。他逃到了法国巴黎，当了地下医生。没有...

---

合上《凯旋门》，头脑里首先浮现的是主人公真实而凄美的爱情故事。第一次听他和琼的那番对话，理所当然的认为是经历了苦难，最终拥抱的表白，却未曾想是生离死别的诉说。

这个故事有着平时的描写，字斟句酌的评论，原著精彩的故事加上朱雯先生的翻译，叫人欲罢不能。当那些话...

一本书都在叙事，像日记一样。

而男主也每天做着同样的事，做手术，回旅社，去酒吧喝酒，再加上找琼。

其实人在学校的时候，还可以说在一个集体里。

离开了学校，真的像一个独居动物一样。经常在一起的人，也不过那么几个而已。

琼和他的相遇，到相知，到温情，到争吵，再...

雷马克的描述下，巴黎经常是阴惨惨，多雨雾。

十一月，阿尔玛桥下的奔流不息的塞纳河，夜晚投下叹息的阴影。

拉维克和琼在桥上的相逢。旅馆中悄然增长的夜之森林。

血液中一股暖流，那是诺曼底的苹果白兰地。光，永远在更新。

潮汐和磐石的古老寓言。这是本需要读一...

他自己驾驶着汽车，穿越着黑夜，赶回到巴黎。诺曼底的篱笆和果园，在他旁边飞过去了。椭圆形的大月亮，挂在夜雾弥漫的长空中。那船已经被遗忘。只剩下了风景。风景，干草和成熟苹果的气息，不可避免的岑寂，和深沉的宁静。

汽车几乎全无声息地疾驶着。飞闪得仿佛地...

一个有智慧，有着对生命的刻骨铭心的体验的男人的书。

很多时候，在太多的图片，太多的人体肉欲的侵蚀下，悔恨自己作为，那些个花花绿绿的世界，都是太浮浅。在拉维克这里，爱情可以最大限度地被揭示，包括爱人的五月夜晚般若软的胸部，柔密地的秀发在臂弯轻漾。。。可是，...

说此书是仅次于《西线无战事》的作品，我不太认同，个人更欣赏《黑色尖方碑》，但也许此书集中了雷马克对二战的观感吧。

作品中的主线是德国流亡者（非犹太人）的爱情与生活，这与《卡萨布兰卡》相似，只是更加的悲剧罢了。拉维克是个流亡医生，一次救助了一个漂亮的的女人琼·玛...

我在现实生活中呆太久，跳不出来，利用业余时间写作，对于长篇是十分不利，我的情绪几乎连接不上，常常被打断，写得混乱一片，停步不前。  
气馁时，我就看喜欢的名著小说。我是慢热型，进出一本书的时间都较慢。  
我无法看别的网络小说，它们写得都太浅，我也...

也许是翻译的问题吧 总觉得有一股半生不熟的味道  
人物的心理活动都像空空发议论似的 唉 哪天换个版本看看

凯旋门写的真好.思想深度和文学性都是一流的,还有那么紧张抓人的故事情节.  
现实总是充满不义,无奈和遗憾的.东方文学是'愁',总要流露出顾影自怜的意思.  
大家看看拉维克,绝没一点那意思.这点洋人比中国人强.

[凯旋门 下载链接1](#)